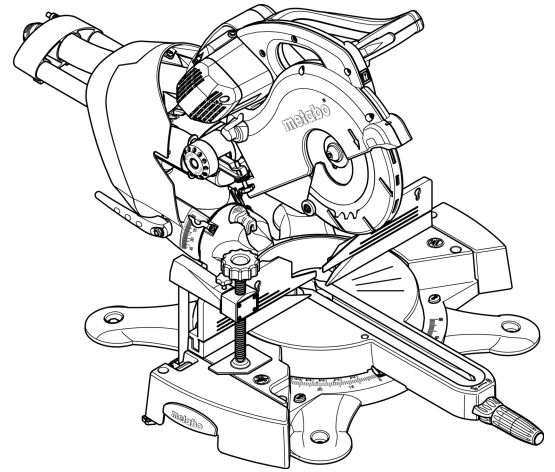




Официальный дилер  
Metabo в Украине

[metabo-ukraine.com](http://metabo-ukraine.com)

**KGS 216 Plus**  
**KGS 254 Plus**  
**KGS 254 I Plus**  
**KGS 315 Plus**

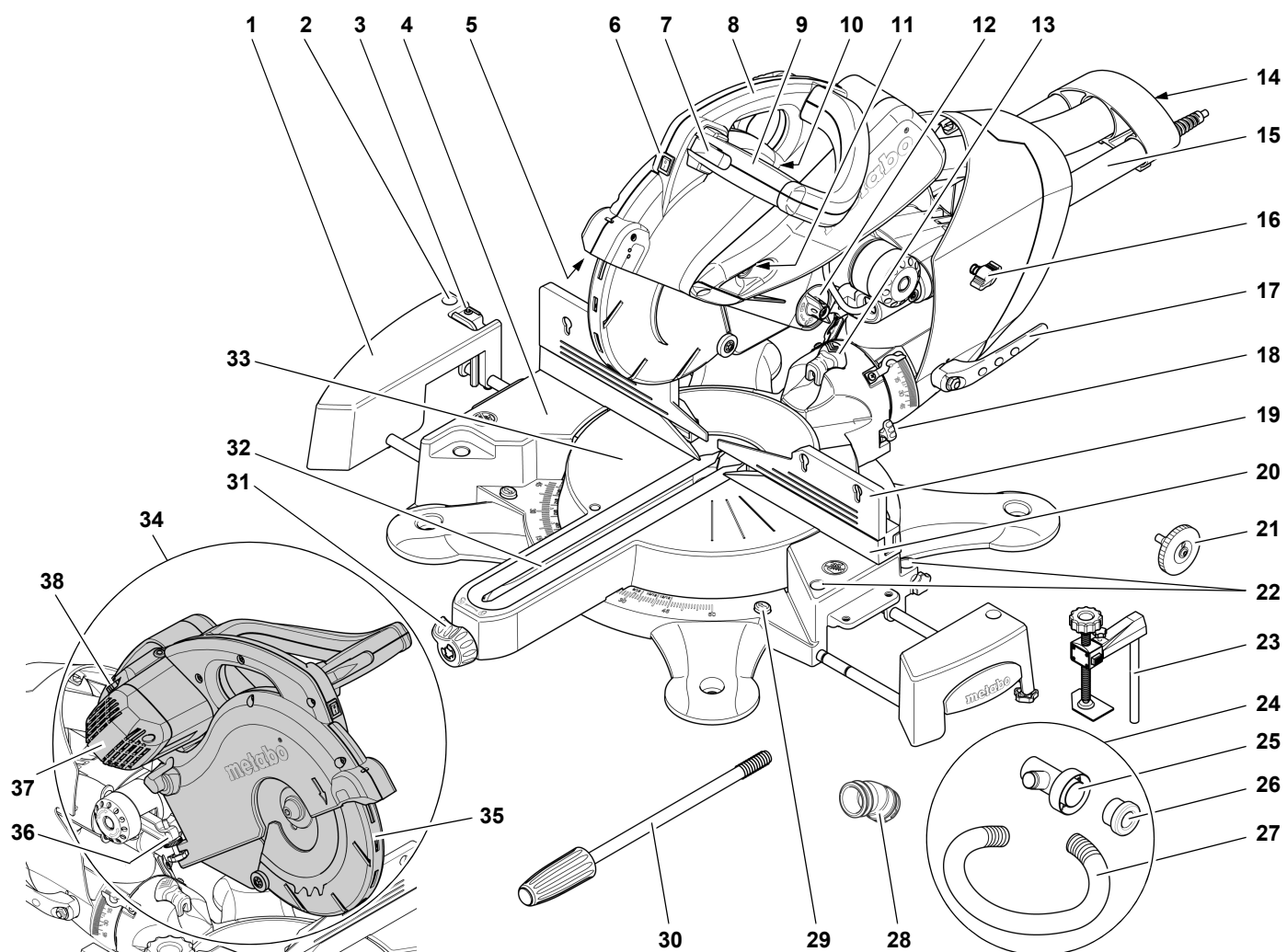


115 173 6935 / 0716 - 2.3



(HU)	Original használati utasítás. . . . .	6
(POL)	Oryginalna instrukcja obsługi . . . . .	23
(RUS)	Оригинальное руководство по эксплуатации . . . . .	40
(SLO)	Izvirna navodila za uporabo . . . . .	59

## 1. Обзор инструмента (комплект поставки)



- |  |   |  |
|--|---|--|
| 1 удлинение стола                            | 16 стопорный винт устройства протяжки                         | 28 переходник для подключения отсасывающего устройства 35/44 |
| 2 захват для упора по длине (принадлежность) | 17 стопорный рычаг регулировки наклона                        | 29 фиксаторная кнопка для удлинения стола                    |
| 3 отсек для имбусовых ключей (2,5 мм и 6 мм) | 18 ограничитель наклона                                       | 30 стопорный винт для поворотного стола                      |
| 4 стол                                       | 19 передвигающиеся насадки упора для заготовки                | 31 фиксаторный рычаг для поворотного стола                   |
| 5 лазерное устройство разметки               | 20 жесткий упор для заготовки                                 | 32 вставка стола   |
| 6 выключатель лазерного устройства разметки  | 21 модуль зажима без использования инструментов               | 33 поворотный стол   |
| 7 предохранительный стопор                   | 22 захват для приспособления для закрепления заготовки        | 34 пильная головка   |
| 8 рукоятка для переноски                     | 23 приспособление для закрепления заготовки                   | 35 выдвигающийся защитный кожух                              |
| 9 рукоятка                                   | 24 крепление для устройства для отсасывания опилок            | 36 ограничитель глубины реза                                 |
| 10 выключатель торцевой пилы                 | 25 переходник для подключения отсасывающего устройства 58/100 | 37 электродвигатель  |
| 11 фиксатор пильного диска                   | 26 переходник для подключения отсасывающего устройства 35/58  | 38 задатчик частоты вращения                                 |
| 12 транспортировочный фиксатор               | 27 гофрированный шланг  |  |
| 13 фиксаторный рычаг для регулировки наклона |   |  |
| 14 патрубок для отсасывания опилок           |   |  |
| 15 направляющие штанги устройства протяжки   |   |  |

### Документация

- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Список запасных частей

## Содержание

1.	<b>Обзор инструмента (комплект поставки) .....</b>	<b>40</b>
2.	<b>Прочитать в первую очередь! .....</b>	<b>41</b>
3.	<b>Безопасность .....</b>	<b>41</b>
3.1	Применение по назначению ..	41
3.2	Общие указания по безопасности .....	42
3.3	Символы на инструменте .....	43
3.4	Предохранительные устройства .....	44
4.	<b>Установка и транспортировка .....</b>	<b>45</b>
4.1	Установка .....	45
4.2	Установка удлинения стола .....	45
4.3	Установка ограничителя глубины реза .....	45
4.4	Транспортировка .....	45
5.	<b>Особые свойства продуктов .....</b>	<b>46</b>
6.	<b>Ввод в эксплуатацию .....</b>	<b>46</b>
6.1	Установка переходника для подключения отсасывающего устройства ..	46
6.2	Установка стопорного винта для поворотного стола .....	46
6.3	Установка приспособления для закрепления заготовки ..	46
6.4	Подключение к сети .....	47
7.	<b>Обслуживание .....</b>	<b>47</b>
7.1	Использование лазерного устройства разметки .....	47
7.2	Установка частоты вращения пильного диска .....	47
7.3	Косой рез .....	48
7.4	Рез под наклоном .....	48
7.5	Двойной косой рез .....	49
7.6	Пиление мелких заготовок .....	50
7.7	Пропиливание канавок .....	50
7.8	Размеры для различных видов реза .....	50
8.	<b>Техобслуживание и уход ....</b>	<b>51</b>
8.1	Смена пильного диска .....	51
8.2	Замена вставки стола .....	52
8.3	Натяжение приводного ремня .....	52
8.4	Юстировка .....	53
8.5	Очистка инструмента .....	54
8.6	Хранение инструмента .....	55
8.7	Техническое обслуживание ..	55
9.	<b>Советы и рекомендации .....</b>	<b>55</b>
10.	<b>Поставляемые принадлежности .....</b>	<b>55</b>
11.	<b>Ремонт .....</b>	<b>55</b>
12.	<b>Защита окружающей среды .....</b>	<b>56</b>
13.	<b>Проблемы и неполадки .....</b>	<b>56</b>
14.	<b>Технические характеристики .....</b>	<b>56</b>

## 2. Прочитать в первую очередь!

Данное руководство по эксплуатации составлено для быстрой и безопасной работы с инструментом. Здесь Вы найдете небольшой путеводитель по данному руководству по эксплуатации:

- Перед вводом инструмента в эксплуатацию полностью прочитайте руководство по эксплуатации. В особой степени соблюдайте указания по технике безопасности.
- Данное руководство по эксплуатации рассчитано на людей с базовыми техническими знаниями, необходимыми для работы с инструментами, подобными тем, которые описываются в данном руководстве. Если у Вас отсутствует опыт работы с такими инструментами, Вы должны сначала воспользоваться помощью опытных специалистов.
- Сохраняйте все документы, прилагающиеся к инструменту, чтобы при необходимости можно было проинформировать всех остальных пользователей. Сохраняйте квитанцию о покупке для предоставления в гарантийных случаях.
- Если Вы когда-либо будете давать инструмент напрокат или продавать его, вместе с ним передайте и все документы, прилагающиеся к нему.
- Ответственность за повреждения, возникшие в результате несоблюдения данного руководства по эксплуатации, производитель не несет.

Информация обозначена в данном руководстве по эксплуатации следующим образом:



**Опасность!**

Предупреждение об опасности травмирования или вреда для окружающей среды.



**Опасность удара электрическим током!**

Предупреждение об опасности травмирования при работе с электрооборудованием.



**Опасность затягивания!**

Предупреждение об опасности травмирования в результате затягивания конечностей или предметов одежды.



**Внимание!**

Предупреждение о возможном материальном ущербе.



**Указание:**

*Дополнительная информация.*

- Цифры на рисунках (1, 2, 3, ...)
- обозначают отдельные части;
- пронумерованы по порядку;
- относятся к соответствующим цифрам в скобках (1), (2), (3) ... в расположенном рядом тексте.
- Инструкции к действиям, которые должны выполняться в определенной последовательности, пронумерованы.
- Инструкции к действиям, для которых последовательность выполнения не важна, отмечены знаком "точка".
- Перечисления обозначаются с помощью тире.

## 3. Безопасность

### 3.1 Применение по назначению

Инструмент предназначен для продольного и поперечного реза, реза под наклоном, косого реза, а также двойного косого реза. Кроме того, имеется возможность изготовления канавок.

Допускается обработка только тех материалов, для которых предназначен соответствующий пильный диск (допустимые пильные диски смотрите в разделе "Поставляемые принадлежности").

Должны соблюдаться допустимые размеры заготовок (смотрите главу "Обслуживание").

Заготовки с круглым или нерегулярным поперечным сечением (например, дрова) пилить запрещается, так как при пилении они не могут надежно удерживаться. При пилении плоских заготовок, установленных на ребро, следует использовать

вспомогательный упор для надежного направления.

Любое иное использование является использованием не по назначению. Исполнения не по назначению, изменения на инструменте или использование деталей, которые не были проверены или одобрены производителем, могут повлечь за собой непредвиденный материальный ущерб!

### 3.2 Общие указания по безопасности

- При использовании данного станка соблюдайте следующие указания по технике безопасности, чтобы исключить возникновение опасности для людей или материального ущерба.
- Соблюдайте специальные указания по безопасности в соответствующих разделах.
- При необходимости соблюдайте обязательные директивы или предписания по предотвращению несчастных случаев при работе с торцовыми пилами.



#### Общие опасности!

- Поддерживайте порядок на рабочем месте – беспорядок на рабочем месте может стать причиной несчастных случаев.
- Будьте внимательны. Следите за тем, что Вы делаете. Осознанно подходите к работе. Не пользуйтесь станком, если Вы не можете сконцентрироваться.
- Учитывайте влияние окружающей среды. Обеспечьте достаточное освещение.
- Следите за правильной осанкой. Обеспечьте устойчивость положения и всегда сохраняйте равновесие.
- Не используйте данный инструмент вблизи горючих жидкостей или газов.
- Инструмент разрешается запустить и использовать только лицам, осознающим опасности, возникающие при обращении с торцовыми пилами. Лицам, не достигшим 18 лет, разрешается работать инструментом только в рамках обучения под присмотром мастера.
- Посторонние лица, особенно дети, не должны находиться в опасной зоне. Во время работы посторонние лица не должны касаться инструмента или сетевого кабеля.
- Не перегружайте станок – используйте этот станок только в том диапазоне мощности, который ука-

зан в Технических характеристиках.



#### Опасность от электрооборудования!

- Не выставляйте данный станок под дождь.  
Не используйте данный инструмент во влажной или сырой среде.
- При работе данным инструментом избегайте касания частями тела заземленных элементов (например, нагревательных элементов, труб, электроплит, холодильников).
- Не используйте сетевой кабель в целях, для которых он не предназначен.



#### Опасность травмирования подвижными частями!

- Не эксплуатируйте станок без установленных защитных устройств.
- Всегда соблюдайте достаточную дистанцию до пильного полотна. При необходимости пользуйтесь подходящими подающими вспомогательными средствами. Во время работы соблюдайте достаточную дистанцию до приводных конструктивных элементов.
- Подождите, пока пильное полотно остановится, прежде чем удалять из рабочей зоны небольшие обрезки заготовок, остатки дерева и т. д.
- Пилите только заготовки, габаритные размеры которых обеспечивают надежное удерживание при пилении.
- Не тормозите останавливающийся пильный диск, нажимая на него сбоку.
- Перед выполнением техобслуживания убедитесь, что станок отсоединен от электросети.
- Убедитесь, что при включении (например, после техобслуживания) в станке отсутствуют монтажные инструменты или незакрепленные детали.
- Если инструмент не используется, выньте сетевую вилку из розетки.



#### Опасность пореза, даже если пильный диск не вращается!

- При смене режущего инструмента надевайте перчатки.
- Храните пильные полотна таким образом, чтобы никто не поранился.



#### Опасность отскока пильной головки (пильный диск застревает в заготовке, и пильная головка внезапно отскакивает вверх)!


- Следите за тем, чтобы пильное полотно подходило для материала заготовки.
- Надежно удерживайте рукоятку. Опасность отскока особенно высока в момент, когда пильный диск начинает входить в заготовку.
- Распиливайте тонкие или тонкостенные заготовки только с помощью тонкозубчатых пильных полотен.
- Всегда используйте острые пильные полотна. Немедленно замените тупые пильные диски. Опасность отскока повышается, когда тупой зуб пильного диска застревает в заготовке.
- Не наклоняйте заготовки.
- При изготовлении канавок избегайте бокового давления на пильный диск – используйте зажимное приспособление.
- В случае сомнений осмотрите заготовки на наличие посторонних тел (например, гвоздей или винтов).
- Никогда не распиливайте несколько заготовок одновременно, а также связки, состоящие из нескольких отдельных частей. Существует опасность несчастного случая при бесконтрольном задевании отдельных элементов пильным диском.




#### Опасность затягивания!

- Следите за тем, чтобы при работе никакие части тела или одежды не были захвачены и затянуты вращающимися деталями (**никаких** галстуков, **никаких** перчаток, **никакой** одежды с широкими рукавами; длинные волосы обязательно убирать под сетку для волос).
- Никогда не пилите заготовки, на которых есть


- тросы,
- веревки,
- ленты,
- кабели или
- провода или которые содержат такие материалы.

 **Опасность ввиду недостаточного персонального защитного снаряжения!**

- Носите защиту ушей.
- Носите защитные очки.
- Носите защитную маску от пыли.
- Носите подходящую рабочую одежду.
- Носите обувь с нескользкой подошвой.

 **Опасность, связанная с древесной пылью!**


- Некоторые виды древесной пыли (например, от дуба, бука и ясеня) при вдыхании могут вызывать рак. Работайте только с устройством для отсасывания. Устройство для отсасывания должно соответствовать параметрам, приведенным в технических характеристиках.
- Следите за тем, чтобы при работе в среду попадало как можно меньше древесной пыли:
  - удалить наслоения древесной пыли из рабочей зоны (не сдувать!);
  - устранить негерметичности в отсасывающем устройстве;
  - обеспечить хорошее проветривание.

 **Опасность в результате технических изменений или в результате использования деталей, не проверенных и не одобренных производителем!**

- Монтируйте данное устройство в точном соответствии с этим руководством.
- Используйте только одобренные производителем детали. В особой степени это касается:
  - пыльных дисков (номера для заказа см. в разделе "Поставляемые принадлежности");

– предохранительных устройств (заказные номера, см. список запчастей).


- Не изменяйте детали самостоятельно.
- Соблюдайте указанное на пыльном диске максимальное число оборотов.

 **Опасность из-за неполадок инструмента!**


- Тщательно ухаживайте за инструментом и принадлежностями. Следуйте предписаниям по техобслуживанию.
- Перед каждой эксплуатацией тщательно проверяйте станок на наличие возможных повреждений: перед дальнейшим использованием станка необходимо тщательно проверить предохранительные, защитные устройства и слегка поврежденные детали на безупречную и надлежащую работу. Проверьте, безупречно ли работают подвижные детали, не застревают ли они. Для обеспечения безупречной работы инструмента все детали должны быть правильно смонтированы, и все условия выполнены.
- Не используйте поврежденные или деформированные пыльные диски.
- Поврежденные защитные приспособления или детали должны ремонтироваться или заменяться в квалифицированной специализированной мастерской. Поврежденные выключатели заменяйте в специализированной сервисной мастерской. Не используйте инструмент, если выключатель не включается или не выключается.
- Следите за тем, чтобы рукоятки были сухими и не были запачканы маслом или смазкой.

 **Опасность, связанная с шумом!**

- Носите защиту ушей.
- Для защиты от шума также следите, чтобы пыльный диск не был перекошен. Перекошенный пыльный диск вызывает сильную вибрацию. Как следствие – шум.

 **Опасность, связанная с лазерным излучением!**

Лазерное излучение может стать причиной серьезных травм органов зрения. Никогда не смотрите в выходное отверстие лазерного устройства.

 **Опасность блокировки из-за заготовок или их частей!**

При возникновении блокады:

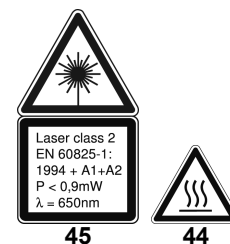
1. Выключить станок.
2. Отключить сетевую вилку из розетки.
3. Надеть перчатки.
4. Устранить блокаду при помощи подходящего инструмента.

### 3.3 Символы на инструменте

 **Опасность!**

Несоблюдение следующих предупреждений может привести к тяжелым травмам или материальному ущербу.

#### Символы на инструменте



**39** Не эксплуатировать инструмент во влажной или сырой среде.

**40** Носить защитные очки и защитные наушники





**41** Не прикасаться к пыльному диску

**42** Прочитать руководство по эксплуатации

**43** Предупреждение перед опасной зоной

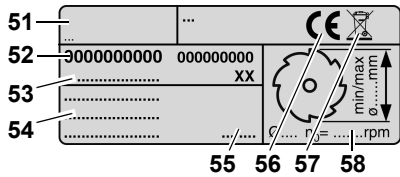
- 44 Предупреждение о горячей поверхности (только для KGS 254 I Plus)
- 45 Предупреждение о наличии лазерного излучения  
Класс лазера 2: не смотреть непосредственно в источник лазерного излучения!

**Настройки частоты вращения для различных материалов (не для KGS 254 I Plus)**

46	47	48	49	50
	1	min <sup>-1</sup>		
	2	min <sup>-1</sup>		
	3	min <sup>-1</sup>		
	4	min <sup>-1</sup>		
	5	min <sup>-1</sup>		
	6	min <sup>-1</sup>		

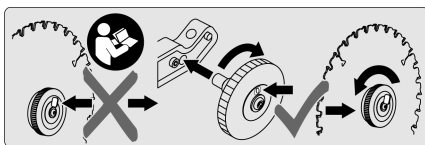
- 46 Проверенная безопасность
- 47 Обозначение станка
- 48 Положение задатчика частоты вращения
- 49 Частота вращения
- 50 Рекомендованные материалы

**Данные на маркировочной табличке**



- 51 Производитель
- 52 Артикул и серийный номер
- 53 Обозначение станка
- 54 Данные электродвигателя (смотрите также "Технические характеристики")
- 55 Год изготовления
- 56 Знак CE – этот станок отвечает директивам ЕС согласно сертификату соответствия
- 57 Символ утилизации – инструмент может утилизировать производитель
- 58 Размеры допустимых пильных дисков

**Модуль зажима без использования инструментов**

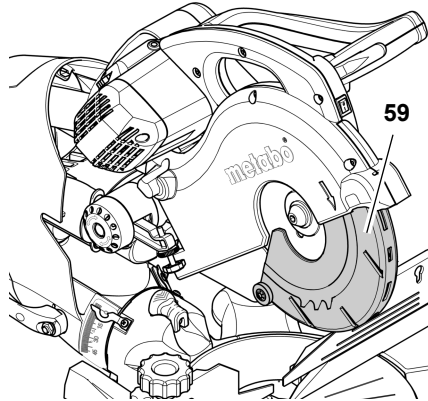


См. главу "Смена пильного диска".

**3.4 Предохранительные устройства**

**Выдвигающийся защитный кожух (59)**

Выдвигающийся защитный кожух защищает от случайного касания пильного диска и от разлетающихся опилок.

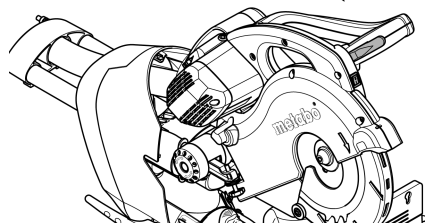
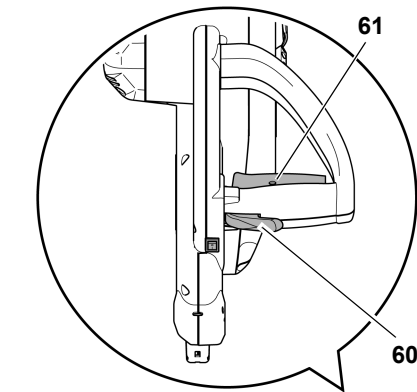


**Предохранительный стопор (60)**

Предохранительный стопор блокирует подвижный выдвигающийся защитный кожух: пильный диск остается закрытым, и торцовая пила не может быть опущена, пока предохранительный стопор не будет разблокирован.

**Отверстие для навесного замка**

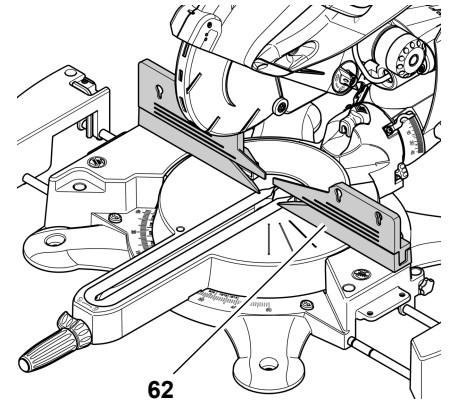
Отверстие (61) в выключателе позволяет блокировать выключатель навесным замком.



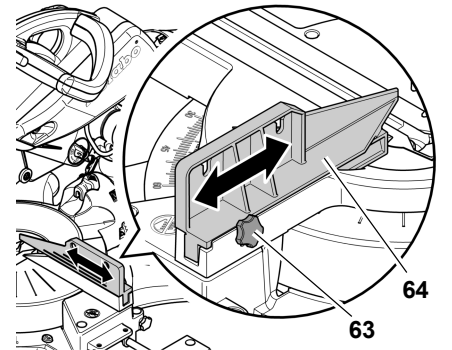
**Упор для заготовки (62)**

Упор для заготовки предотвращает смещение заготовки при пилении. Упор для заготовки должен быть

всегда установлен при эксплуатации инструмента.



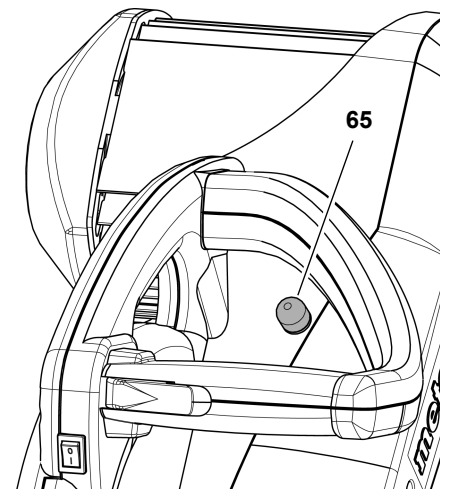
Упор для заготовки оснащен перемещаемыми насадками (64), которые фиксируются стопорным винтом (63).



Для выполнения реза под наклоном насадки упора для заготовки следует сместить наружу и зафиксировать.

**KGS 254 I Plus: предохранитель от перегрузки**

Электродвигатель снабжен предохранителем от перегрузки, который при перегреве его отключает.



Чтобы повторно включить электродвигатель, нужно его охладить и нажать клавишу разблокировки (65).

## 4. Установка и транспортировка

### 4.1 Установка

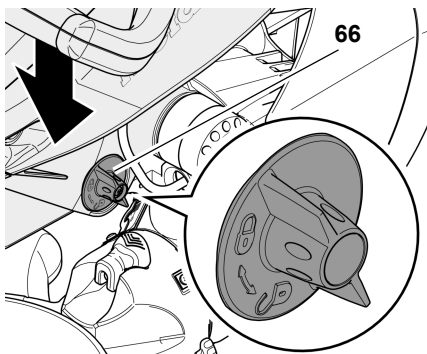
Для обеспечения безопасности при проведении работ инструмент нужно закрепить на надежном основании.

- В качестве основания можно использовать или прочно установленную рабочую плиту, или верстак.
  - Идеальная высота основания составляет 800 мм.
  - Инструмент должен также надежно стоять при обработке крупных заготовок.
  - Для длинных заготовок нужно использовать дополнительные опоры.
1. Прибегнув к помощи второго человека, вынуть устройство из упаковки по направлению вверх.

#### Указание:

Для мобильного использования инструмент можно привинтить к фанерной или столярной плите (500 мм x 500 мм, толщиной не менее 19 мм). При использовании плиты закрепляется на верстаке с помощью струбцин.

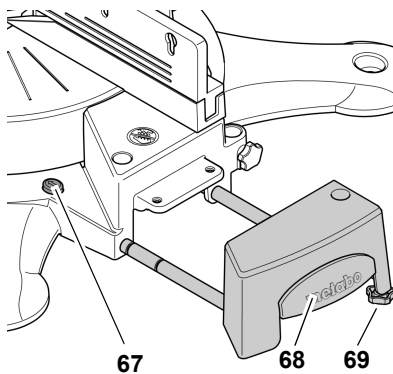
2. Привинтить инструмент к основанию.
3. Немного нажать пильную головку вниз и удерживать.
4. Разблокировать транспортировочный фиксатор (66).



5. Медленно повернуть пильную головку вверх.
6. Упаковку сохранить для последующего использования или утилизировать в соответствии с экологическими требованиями.

### 4.2 Установка удлинения стола

1. Вынуть правое удлинение стола (68) (меньшая опорная поверхность) из транспортировочной упаковки.
2. Вынуть кольцо круглого сечения из канавки на направляющей шине и сохранить его.
3. Нажать и удерживать нажатой фиксаторную кнопку (67).
4. Полностью вставить направляющие шины в захваты.



5. Отпустить фиксаторную кнопку. Правое удлинение стола зафиксировано на минимальной ширине.
6. Нижняя сторона устройства: вставить кольцо круглого сечения обратно в ту канавку, из которой Вы вынули его во время шага 2.
7. Для дополнительной устойчивости: так установить регулировочный винт (69), чтобы он соприкасался с основанием.
8. Аналогично выполнить 1-7, чтобы монтировать левое удлинение стола.

#### Установка желаемой ширины стола

Удлинение стола фиксируется в нескольких точках. Чтобы переместить удлинение стола в следующую точку фиксации:

1. Нажать и удерживать нажатой фиксаторную кнопку.
2. Сместить удлинение стола прибл. на 5 мм наружу.
3. Отпустить фиксаторную кнопку.
4. Медленно двигать удлинение стола дальше наружу, пока удлинение стола не войдет в следующую точку фиксации.

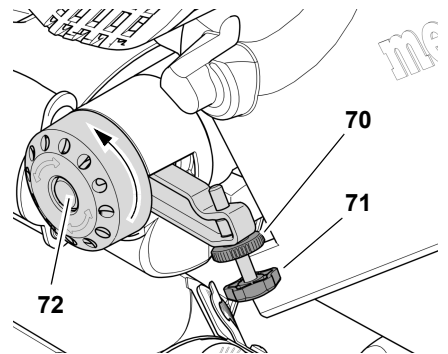
#### Указание:

Удлинение стола можно снова сдвинуть внутрь, не нажимая на фиксаторную кнопку.

### 4.3 Установка ограничителя глубины реза

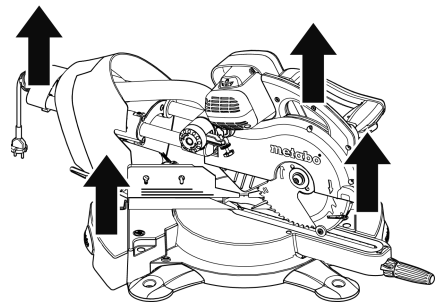
Ограничитель глубины реза в комбинации с устройством протяжки позволяет изготавливать канавки.

- Установить винт (71) и гайку (70) в соответствии с рисунком.



### 4.4 Транспортировка

1. Переместить ограничитель глубины реза во внешнее положение (72).
2. Повернуть пильную головку вниз и заблокировать транспортировочный фиксатор (66).
3. Демонтировать навесные узлы, выступающие наружу из инструмента.
4. Сдвинуть насадки упора для заготовки внутрь и зафиксировать.
5. Сдвинуть удлинение стола внутрь.
6. Поднять устройство за две точки из предусмотренных для этого (стрелки).





## 5. Особые свойства продуктов

- KGS 216 / 254 / 315 Plus:  
Диапазон угла реза для реза под наклоном прикл. от 46° влево прикл. до 46° вправо с семью точками фиксации.
- KGS 254 I Plus:  
Диапазон угла реза для реза под наклоном прикл. от 46° влево до 22,5° вправо с четырьмя точками фиксации.
- KGS 216 Plus:  
Диапазон угла реза для косо­го реза прикл. от 46° влево до 55° вправо с девятью точками фиксации.
- KGS 254 / 254 I / 315 Plus:  
Диапазон угла реза для косо­го реза прикл. от 46° влево до 60° вправо с десятью точками фиксации.
- Оптимальное отсасывание опилок благодаря второй точке отсасывания прямо в месте резания.
- Замена пильных дисков без использования инструментов.
- Простая замена пильных дисков с помощью фиксатора диска, без снятия выдвигающегося защитного кожуха.
- Пильный диск из твердого сплава.
- Точная и надежная литая конструкция из алюминиевого сплава.
- Удлинение стола для надежной работы с длинными заготовками.
- Приспособление для закрепления заготовки для надежной фиксации заготовок.
- Лазерный указатель для точного выравнивания разметки и линии реза.
- Встроенный ограничитель глубины реза для изготовления канавок.
- Устройство протяжки для пиления широких заготовок.

## 6. Ввод в эксплуатацию

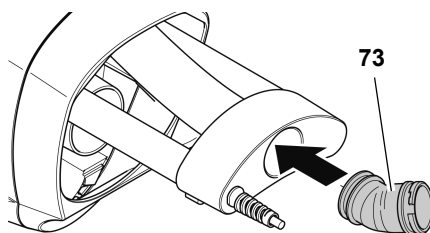
### 6.1 Установка переходника для подключения отсасывающего устройства



**Опасность!**

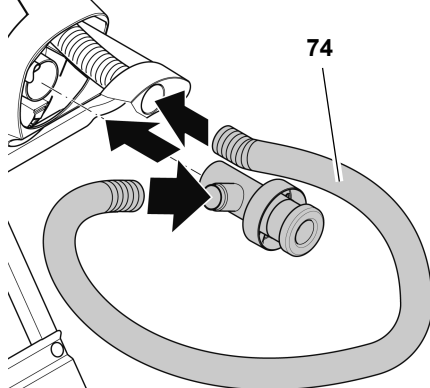
Некоторые виды древесной пыли (например, от дуба, бука и ясеня) при вдыхании могут вызывать рак.

- Выполняйте работы только с подходящим устройством для отсасывания опилок.
- Дополнительно используйте пылезащитный респиратор, поскольку не вся пыль улавливается и отсасывается.
- Регулярно проверяйте устройство для отсасывания опилок на безупречность функционирования. Выполняйте эту процедуру в пылезащитном респираторе.



- Вставить переходник для подключения отсасывающего устройства (73) в соответствии с рисунком.

В качестве альтернативы:



- Установить устройство для отсасывания опилок (74) в соответствии с рисунком.

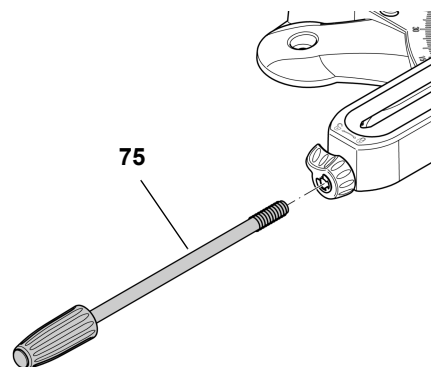
Изображения, на которых показано подключение различных устройств для отсасывания опилок, см. в конце данного руководства.

При подключении инструмента к устройству для отсасывания опилок:

- Для подключения к патрубку для отсасывания опилок используйте соответствующий переходник.
- Следите за тем, чтобы устройство для отсасывания опилок соответствовало требованиям, описанным в главе "Технические характеристики".
- Также следуйте руководству по эксплуатации устройства для отсасывания опилок!

### 6.2 Установка стопорного винта для поворотного стола

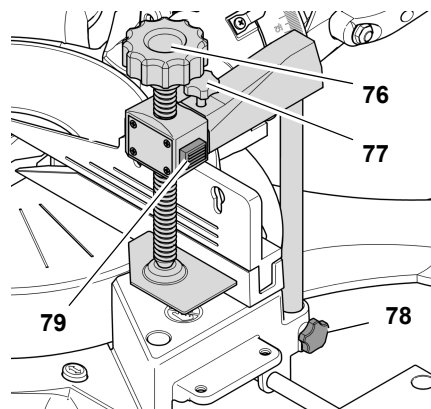
- Вставить стопорный винт (75) и завинтить его.



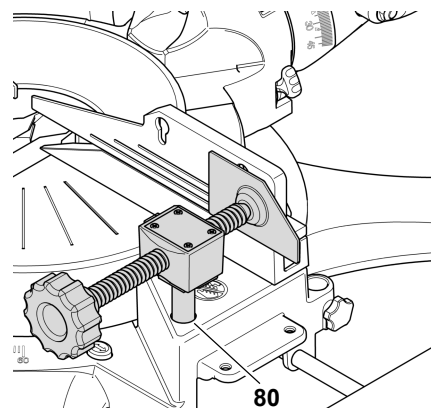
### 6.3 Установка приспособления для закрепления заготовки

Приспособление для закрепления заготовки можно установить в двух положениях:

- Для широких заготовок: вставить приспособление для закрепления заготовки в отверстие в задней части стола и затянуть с помощью стопорного болта (78):



- Для узких заготовок: ослабить стопорный болт (77) и вставить переднюю часть приспособления для закрепления заготовки в переднее отверстие (80) в столе:



Зажим заготовки:

1. Нажать кнопку (79), удерживать ее нажатой и сместить приспособление для закрепления заготовки по направлению к заготовке.
2. Закрутить рукоятку (76), чтобы зажать заготовку.

## 6.4 Подключение к сети



### Опасность! Электрическое напряжение

- Используйте инструмент только в сухой среде.
- Подключайте инструмент только к такому источнику тока, который соответствует следующим требованиям (смотрите также "Технические характеристики"):
  - Значения напряжения и частоты в сети должны совпадать с указанными на фирменной табличке устройства;
  - Защита с помощью предохранительного автомата с аварийным током 30 мА;
  - Розетки установлены, заземлены и проверены согласно предписанию.
- Проложите сетевой кабель таким образом, чтобы он не мешал во время работы и не повредился.
- Защищайте кабель от жары, агрессивных жидкостей и острых краев.
- В качестве удлинителя используйте только кабель в резиновой изоляции с достаточным поперечным сечением (3 × 1,5 мм<sup>2</sup>).
- При отключении сетевой вилки из розетки не тяните за кабель.

## 7. Обслуживание

- Перед началом работы проверьте состояние защитных устройств.
- Используйте средства индивидуальной защиты.
- При пилении займите правильное рабочее положение:
  - спереди со стороны оператора;
  - перед инструментом;
  - рядом с пильным диском.



### Опасность!

При пилении заготовка должна закрепляться в зажимном приспособлении.

- Ни в коем случае не пилите заготовки, которые нельзя закрепить в зажимном приспособлении.



### Опасность защемления!

При наклоне или повороте пильной головки не беритесь руками за элементы в зоне шарнира или под инструментом!

- При наклоне прочно удерживайте пильную головку.

- При работе используйте:

- Опоры под заготовку – при работе с длинными заготовками, если после распиловки они могут упасть со стола;
- Устройство для отсасывания опилок.

- Пилите только заготовки, габаритные размеры которых обеспечивают надежное удерживание при пилении.

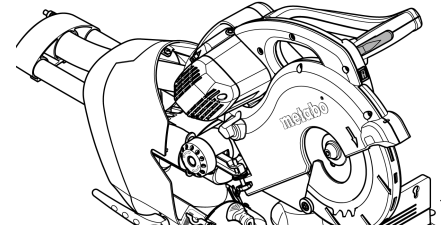
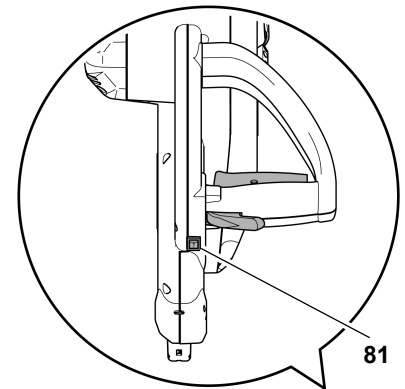
- При распиливании постоянно прижимайте заготовку к столу и старайтесь не перекосить ее. Не тормозите останавливающийся пильный диск, нажимая на него сбоку. Существует опасность несчастного случая, если пильный диск блокируется.

## 7.1 Использование лазерного устройства разметки

Лазерное устройство разметки включается и выключается выключателем (81).

Оно показывает прерывистую красную линию на месте заготовки, в котором устанавливается пильный диск.

- Выполните несколько подходов пробного реза, чтобы ознакомиться с принципом работы.



### Указание:

Устройство лазерной разметки особенно хорошо подходит для реза под наклоном и двойного косога реза (см. главу "Управление" / "Рез под наклоном" и "Двойной косога рез").

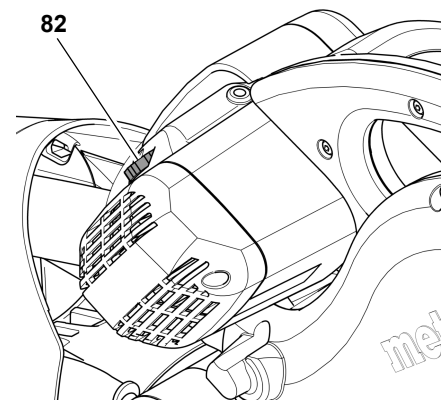
## 7.2 Установка частоты вращения пильного диска



### Указание:

Не для KGS 254 I Plus.

- На задатчике частоты вращения (82) адаптировать частоту вращения пильного диска к распиливаемому материалу.



- Положение 1–2 для профилей из меди, никеля, латуни, цинка и алюминия.
- Положение 3–4 для профилей из пластмассы.

- Положение 5–6 для массива дерева и столярных плит.

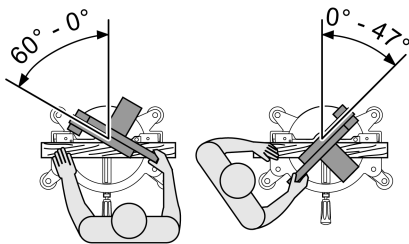
### 7.3 Косой рез

**i** **Указание**

При косом резе заготовка пилится под углом к задней кромке.

Максимальные размеры реза см. в гл. "Размеры для различных видов реза".

При максимальном угле скоса перед настройкой может потребоваться сдвинуть немного наружу насадку упора для заготовки.

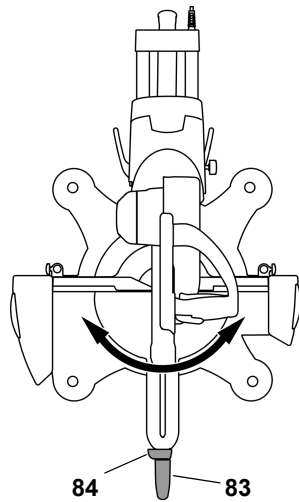


**Исходное положение**

- Пильная головка повернута вверх.
- Ограничитель глубины реза деактивирован.
- Поворотный стол находится в положении 0°, ручка фиксатора поворотного стола затянута.
- Угол наклона опрокидывающего рычага к вертикали составляет 0°, стопорный рычаг регулировки наклона затянут.
- Стопорный винт устройства протяжки ослаблен.
- Устройство протяжки полностью отведено назад.

**Установка пилы**

1. Открутить стопорный винт (83) поворотного стола и опустить фиксаторный рычаг (84).



2. Установить нужный угол.

**i** **Указание:**

При поднятом фиксаторном рычаге поворотный стол фиксируется в положении 0°, 15°, 22,5°, 31,6°, 45° и 60°. При полностью опущенном фиксаторном рычаге функция фиксации деактивирована.

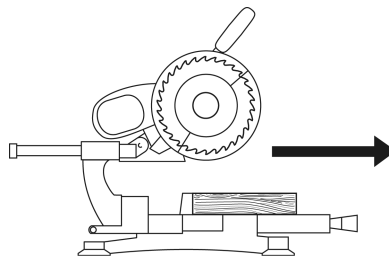
3. Затянуть стопорный винт (84) поворотного стола.

**\* Внимание**

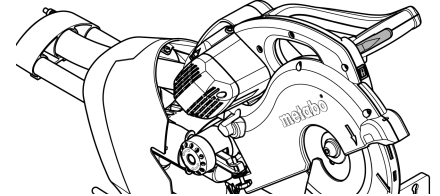
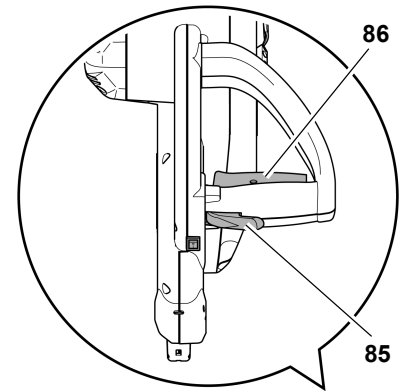
Чтобы угол скоса при пилении не изменялся, необходимо затянуть стопорный винт поворотного стола (в том числе и в точках фиксации!).

**Пиление заготовки**

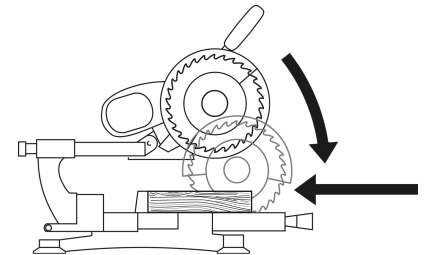
4. На задатке частоты вращения адаптировать частоту вращения пильного диска к распиливаемому материалу.
5. Прижать заготовку к упору для заготовки и зажать с помощью приспособления для закрепления заготовки.
6. Перед пилением широких заготовок потянуть пильную головку вперед (по направлению к оператору).



7. Нажать на предохранительный стопор (85), нажать и удерживать нажатым выключатель (86).



8. Медленно опустить пильную головку полностью вниз и при необходимости сдвинуть назад (по направлению от оператора). При пилении прижимать пильную головку к заготовке с таким усилием, чтобы число оборотов двигателя не снижалось слишком сильно.



9. Распилить заготовку за один раз.
10. Отпустить выключатель и медленно отвести пильную головку в верхнее исходное положение.

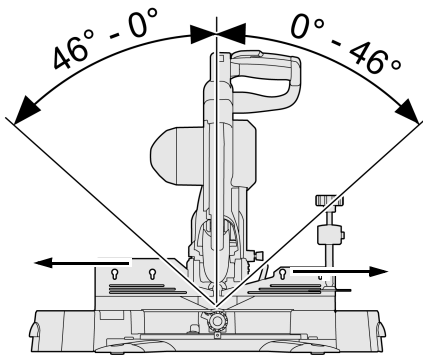
### 7.4 Рез под наклоном

**i** **Указание:**

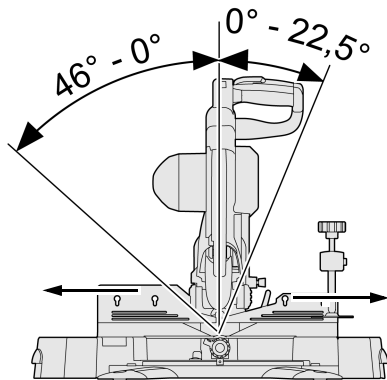
При резе под наклоном заготовка пилится под углом к вертикали. Максимальные размеры реза см. в гл. "Размеры/настройки для различных видов реза".

В зависимости от угла наклона перед настройкой может потребоваться сдвинуть наружу насадку упора для заготовки.

KGS 216 / 254 / 315 Plus:



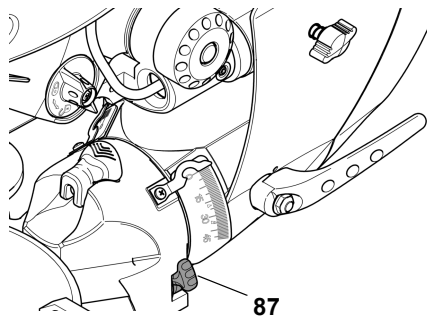
KGS 254 I Plus:

**Исходное положение**

- Пильная головка повернута вверх.
- Насадки упора для заготовки сдвинуты наружу и зафиксированы.
- Ограничитель глубины реза деактивирован.
- Поворотный стол находится в положении 0°, стопорный винт поворотного стола затянут.
- Стопорный винт устройства протяжки ослаблен.
- Устройство протяжки полностью отведено назад.

**Установка ограничения наклона**

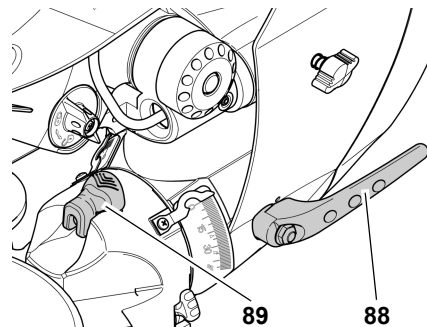
1. Ослабить стопорный рычаг (88).
2. Установить опрокидывающий рычаг в положение 0°.
3. Повернуть ограничитель наклона (87) в нижнее положение. Теперь наклон пильного диска можно установить на значение прилб. до 46°.



- Ограничитель наклона в верхнем положении = диапазон угла реза до 45°
- Ограничитель наклона в нижнем положении = диапазон угла реза прилб. до 46°

**Установка пилы**

1. Ослабить стопорный рычаг (88) регулировки наклона с обратной стороны инструмента.



2. Медленно наклонить опрокидывающий рычаг в нужное положение:
  - наклонить фиксаторный рычаг (89) в направлении стороны обслуживания = бесступенчато переместить опрокидывающий рычаг.
  - сместить фиксаторный рычаг (89) в направлении задней стороны = зафиксировать опрокидывающий рычаг в точке фиксации.

**Указание:**

Опрокидывающий рычаг фиксируется в положении 0°, 22,5° и 33,9°.

3. Затянуть стопорный рычаг регулировки наклона.

**Внимание!**

Чтобы угол наклона при пилении не изменялся, стопорный рычаг опрокидывающего рычага (в том числе и в

точках фиксации!) должен быть зафиксирован.

**Пиление заготовки**

- Отпилить заготовку, как описано в разделе "Косой рез".

**7.5 Двойной косой рез****Указание:**

Двойной косой рез представляет собой комбинацию косого реза и реза под наклоном. Это означает, что заготовка пилится под углом к задней кромке и под углом к верхней стороне.

Максимальные размеры реза см. в гл. "Размеры/настройки для различных видов реза".

**Опасность, связанная с демонтажем предохранительного устройства!**

В зависимости от угла скоса и наклона может потребоваться демонтировать насадки упора для заготовки перед пилением.

- Устанавливайте насадки обратно на упор для заготовки сразу после пиления!

**Опасность!**

При двойном косом резе вследствие сильного наклона открывается более легкий доступ к пильному диску, как следствие, повышается опасность травмирования.

- Соблюдайте достаточную дистанцию до пильного диска.

**Исходное положение**

- Пильная головка повернута вверх.
- Насадки упора для заготовки сдвинуты наружу и зафиксированы или при необх. демонтированы.
- Ограничитель глубины реза деактивирован.
- Поворотный стол зафиксирован в необходимом положении.

- Опрокидывающий рычаг наклонен под необходимым углом к поверхности заготовки и зафиксирован.
- Стопорный винт устройства протяжки ослаблен.
- Устройство протяжки полностью отведено назад.

### Пиление заготовки

- Отпилить заготовку, как описано в разделе "Косой рез".

#### **i** Указание:

Пиление планок карнизного профиля можно производить с обратной стороны на поверхности стола и верхней кромке упора для заготовки.

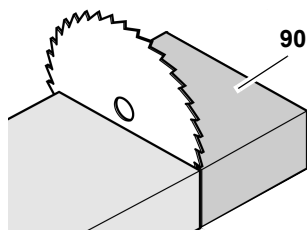
### 7.6 Пиление мелких заготовок

При пилении с устройством протяжки может случиться перекашивание выдвигающегося защитного кожуха на заготовке при вдвигании.

- Отпустите выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. и медленно поднимите пильную головку в верхнее исходное положение.

Перекашивание выдвигающегося защитного кожуха заготовкой происходит только в некоторых случаях, например:

- при пилении мелких заготовок (90), которые из-за их ширины необходимо пропиливать с включенной функцией протяжки;



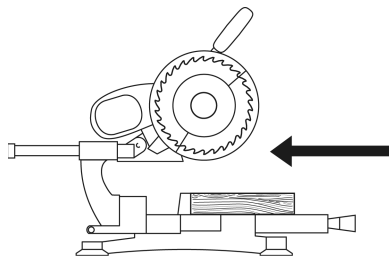
- при двойном косом резе в левую сторону.

### Пиление заготовки

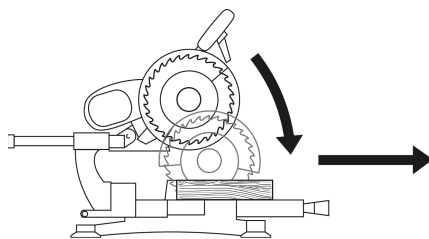
#### **i** Указание:

Все настройки торцевой пилы (положение поворотного стола и наклон пильной головки) сохраняются для необходимого реза. Изменяется направление пиления при пилении заготовки.

- Отпилить заготовку, как описано в разделе "Косой рез", но перед пилением сдвинуть пильную головку полностью назад (по направлению от оператора).



А для пиления обеими руками медленно опустить ее за рукоятку полностью вниз и потянуть вперед (по направлению к оператору).



### 7.7 Пропиливание канавок

#### **i** Указание:

Ограничитель глубины реза в комбинации с устройством протяжки позволяет изготавливать канавки. При этом осуществляется не отделяющий рез, а надпиливание заготовки до определенной глубины.

#### **⚠** Опасность отдачи!

При изготовлении канавок особенно важно, чтобы на пильный диск не было нажима сбоку. Иначе пильная головка может внезапно отскочить вверх! При изготовлении канавок используйте зажимное приспособление. Избегайте бокового нажима на пильную головку.

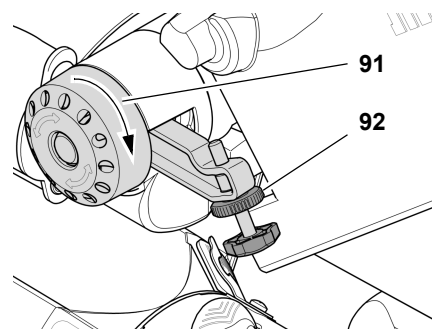
### Исходное положение

- Пильная головка повернута вверх.
- Опрокидывающий рычаг наклонен под необходимым углом к поверхности заготовки и зафиксирован.
- Насадки упора для заготовки сдвинуты наружу и зафиксированы (опрокидывающий рычаг наклонен).
- Поворотный стол зафиксирован в необходимом положении.

- Стопорный винт устройства протяжки ослаблен.
- Устройство протяжки полностью отведено назад.

### Установка пилы

1. Переместить ограничитель глубины реза во внутреннее положение (91).
2. Установить ограничитель глубины реза на необходимую глубину пиления и зафиксировать контргайкой (92).



3. Ослабить предохранительный стопор и опустить пильную головку вниз для проверки выставленной глубины пиления.
4. Произвести пробный рез.
5. При необходимости повторять шаги 1 и 4, пока не будет установлена необходимая глубина пиления.

### Пиление заготовки

- Отпилить заготовку, как описано в разделе "Косой рез".

### 7.8 Размеры для различных видов реза

#### Высота реза при разном наклоне опрокидывающего рычага

Максимальные размеры заготовки (данные в мм):

Наклон	KGS 216 Plus		KGS 254 Plus		KGS 254 I Plus		KGS 315 Plus	
	L	R	L	R	L	R	L	R
0°	70		90		90		120	
15°	65	57	85	74	85	53	109	101
22,5°	61	48	80	65	80	34	103	90
33,9°	53	33	68	48	68	–	91	70
45°	41	16	54	29	54	–	76	48
46°	40	15	52	28	52	–	75	46
	L	R	L	R	L	R	L	R
	Левая/правая сторона							

## Ширина реза при разных настройках поворотного стола

Максимальные размеры заготовки (данные в мм):

Скос	KGS 216 Plus	KGS 254 Plus	KGS 254 I Plus	KGS 315 Plus
0°	305	305	305	320
15°	293	293	293	306
22,5°	280	280	280	293
31,6°	258	258	258	270
45°	214	214	214	223
60°	–	150	150	157

Для пиления планки карнизного профиля действительны следующие настройки:

		Угол наклона	Угол скоса
Внутренний угол	Левая сторона	33,9° влево	31,6° вправо
	Правая сторона	33,9° вправо	31,6° влево
Внешний угол	Левая сторона	33,9° вправо	31,6° влево
	Правая сторона	33,9° влево	31,6° вправо

## 8. Техобслуживание и уход

### ⚠ Опасность!

Перед выполнением любых работ по техобслуживанию и очистке отключить сетевую вилку из розетки.

- Последующие работы по техобслуживанию и ремонту, описанные в данном разделе, должен выполнять только специалист.
- Поврежденные детали, в особенности предохранительные устройства, заменять только оригинальными частями. Детали, не проверенные и не одобренные производителем, могут привести к непредсказуемому материальному ущербу.
- После выполнения всех работ по техобслуживанию и очистке снова установить и проверить все предохранительные устройства.

## 8.1 Смена пильного диска

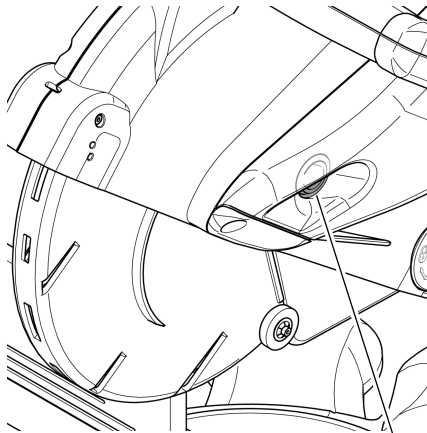
### ⚠ Опасность ожога!

Некоторое время после окончания пиления пильный диск может оставаться очень горячим. Дайте горячему пильному диску остыть. Не очищайте горячий пильный диск горячими жидкостями.

### ⚠ Опасность пореза, даже если пильный диск не вращается!

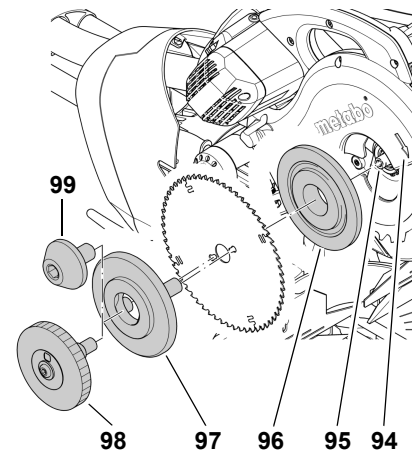
При ослаблении и затягивании зажимного винта выдвигающийся защитный кожух должен быть повернут над пильным диском. При смене пильного полотна носите перчатки.

1. Зафиксировать пильную головку в верхнем положении.
2. Для блокировки пильного диска нажать блокировочную кнопку (93) и при этом повернуть пильный диск другой рукой, пока блокировочная кнопка не защелкнется.



93

3. Отвинтить зажимной болт (99) и модуль зажима (98) от вала пильного диска (левая резьба!).



4. Ослабить предохранительный стопор, сдвинуть выдвигающийся защитный кожух вверх и удерживать его.
5. Осторожно снять внешний фланец (97) и пильный диск с вала и снова закрыть выдвигающийся защитный кожух.

### ⚠ Опасность!

Не используйте чистящие средства (например, для удаления остатков смолы), которые могут агрессивно воздействовать на легкосплавные детали; иначе это может негативно сказаться на прочности инструмента.

6. Очистить зажимные поверхности:
  - вал пильного диска (95),
  - пильный диск,
  - внешний фланец (97),
  - внутренний фланец (96).

### ⚠ Опасность!

Правильно наложить внутренний фланец! Иначе пила может блокироваться, или крепление пильного диска может ослабиться!

7. Надеть внутренний фланец (96) в соответствии с рисунком.
8. Ослабить предохранительный стопор, сдвинуть выдвигающийся защитный кожух вверх и удерживать его.
9. Наложить новый пильный диск – соблюдать направление вращения: глядя с левой (открытой) стороны, стрелка на пильном диске должна совпадать с направлением стрелки (94) на кожухе пильно-

го диска!

**! Опасность!**

Используйте только подходящие пильные диски с поводковыми отверстиями, рассчитанные на максимальную частоту вращения (смотрите "Технические характеристики") – при использовании неподходящих или поврежденных пильных дисков из-за центробежной силы детали могут с огромной силой вылететь наружу.

Нельзя использовать:

- пильные диски из высоколегированной быстрорежущей стали (HSS);
- поврежденные пильные диски;
- отрезные круги.

**! Опасность!**

- Устанавливайте пильный диск только с оригинальными деталями.
- Не используйте отдельные уменьшительные кольца; иначе крепление пильного диска может ослабиться.
- Пильные диски должны быть установлены так, чтобы при вращении не было дисбаланса и биения и их крепление не ослабло при работе.

10. Снова закрыть выдвигающийся защитный кожух.
11. Надеть внешний фланец – цапфы должны смотреть в направлении пильного диска.
12. Поворачивать пильный диск до тех пор, пока цапфы не зафиксируются в поводковых отверстиях.

Для исполнения с зажимным болтом (99):

13. Ввинтить зажимной болт (левая резьба!) и затянуть **усилием руки**.

Для блокировки пильного диска нажать блокировочную кнопку и при этом повернуть пильный диск другой рукой, пока блокировочная кнопка не защелкнется.

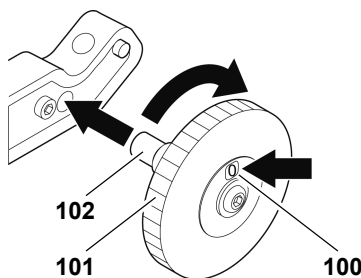
**! Опасность!**

- Не удлинять инструмент, используемый для привинчивания пильного диска.
- Не затягивать зажимной винт ударами по монтажному ключу.

14. Затянуть зажимной болт.

При исполнении с модулем зажима без использования инструментов (98) (см. также изображения в конце данного руководства.):

13. Сбросить модуль зажима. Для этого вставить резьбовую цапфу (102) в отверстие ограничителя глубины реза и поворачивать маховик (101) по часовой стрелке до тех пор, пока в поле индикации не появится (100) "0".



14. Привинтить модуль зажима на вал пильного диска. Для этого поворачивать маховик (левая резьба!) до тех пор, пока не начнет вращаться пильный диск, зафиксировать пильный диск и затянуть маховик.

**После этого поле индикации должно отображаться желтым цветом.**

**! Опасность!**

После привинчивания поле индикации не должно отображаться красным цветом. Если поле индикации красное:

- Повторить шаги 13 и 14.
- Проверить резьбовую цапфу и вал пильного диска на предмет повреждений.

Проверить работоспособность:

15. Ослабить предохранительный стопор и откинуть пильную головку вниз:
  - при опускании выдвигающийся защитный кожух должен ос-

вободить пильный диск, не касаясь других деталей.

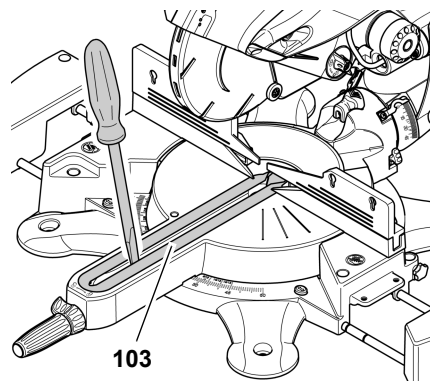
- При поднятии пильной головки в исходное положение выдвигающийся защитный кожух должен автоматически закрывать пильный диск.
- Провернуть пильный диск рукой. Пильный диск должен вращаться в любое положение регулировки, не касаясь других деталей.

## 8.2 Замена вставки стола

**! Опасность!**

При поврежденной вставке стола существует опасность того, что мелкие предметы могут быть зажаты между вставкой стола и пильным диском, что заблокирует пильный диск. Немедленно замените поврежденные вставки стола!

1. Поднять вставку стола (103), используя отвертку в качестве рычага. Вставка стола при этом разрушится, повторно использовать ее нельзя.



2. Установить новую вставку стола и зафиксировать ее.

## 8.3 Натяжение приводного ремня

Приводной ремень, который находится с правой стороны пильной головки за пластмассовой крышкой, необходимо дополнительно натянуть, если в середине между обоими ременными шкивами он провисает на значительное, превышающее указанное в следующей таблице:

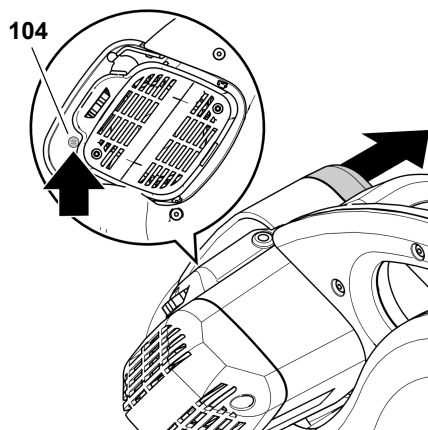
	Прогиб (мм)
KGS 216 Plus	9
KGS 254 Plus	9

	Прогиб (мм)
KGS 315 Plus	12
KGS 254 I Plus	23

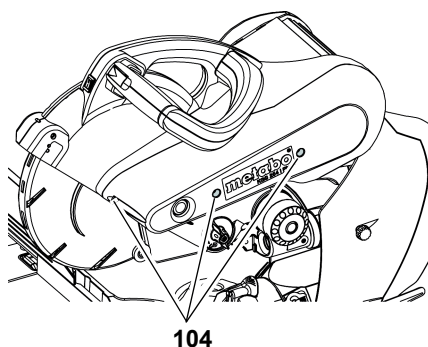
Для проверки, дополнительного натяжения и замены:

1. Вывинтить винт(ы) (104) и снять пластмассовую крышку.

KGS 216 / 254 / 315 Plus:



KGS 254 I Plus:



2. Проверить натяжение ремня, надавив на него большим пальцем. Если приводной ремень необходимо дополнительно натянуть или заменить:
  - Ослабить все винты с внутренним шестигранником крепления электродвигателя примерно на один оборот.
  - Подтянуть или заменить приводной ремень. Для дополнительного натяжения сместить электродвигатель назад.
  - Затянуть винты крепления электродвигателя крест на крест.
3. Установить на место пластмассовую крышку и завинтить.



#### Указание:

KGS 216/254/315 Plus:

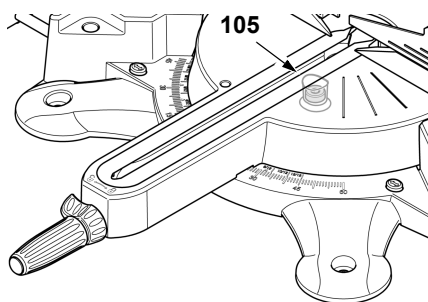
Дополнительный зубчатый ремень, расположенный в приводе, является быстроизнашивающейся деталью и подлежит замене при выходе его из строя. Зубчатый ремень не подда-

ется дополнительному подтягиванию.

## 8.4 Юстировка

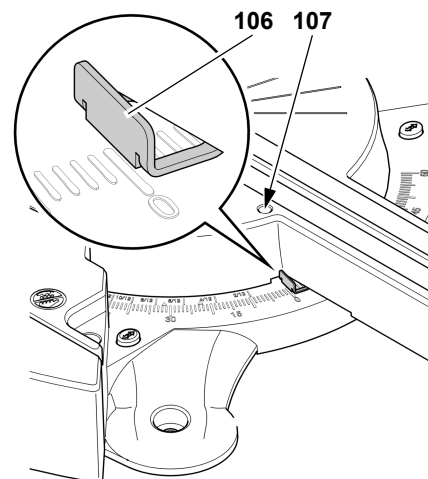
### Юстировка поворотного стола

1. Зафиксировать поворотный стол в положении 0° и закрепить стопорным винтом.
2. Ослабить винт (105) на два оборота.
3. Повернуть пильную головку вниз и заблокировать транспортировочный фиксатор.
4. Так выровнять поворотный стол на упоре для заготовки, чтобы упор для заготовки оказался точно под прямым углом к пильному диску.
5. Затянуть стопорный винт поворотного стола.
6. Снова затянуть винт (105).



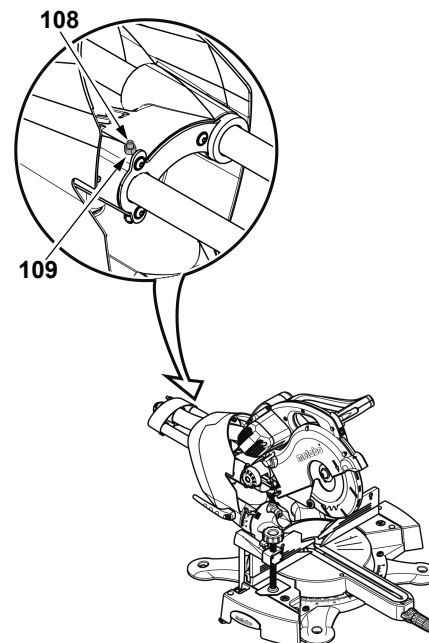
### Юстировка указателя угла скоса

1. Ослабить винт (107) примерно на один оборот.
2. Так отрегулировать указатель (106), чтобы отображаемое значение совпадало с установленной точкой фиксации поворотного стола.
3. Затянуть винт (107).



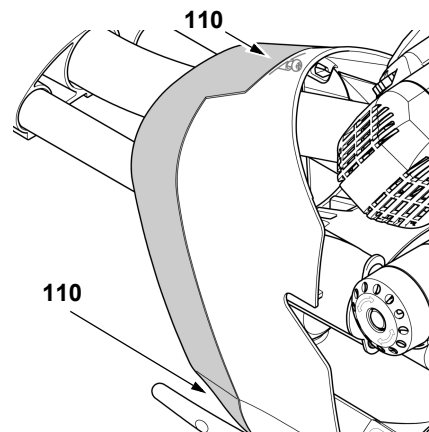
### Юстировка силы смещения для функции протяжки

1. Ослабить контргайку (109).
2. Юстировать установочный штифт (108) до тех пор, пока не будет достигнута нужная сила смещения.
3. Снова затянуть контргайку.



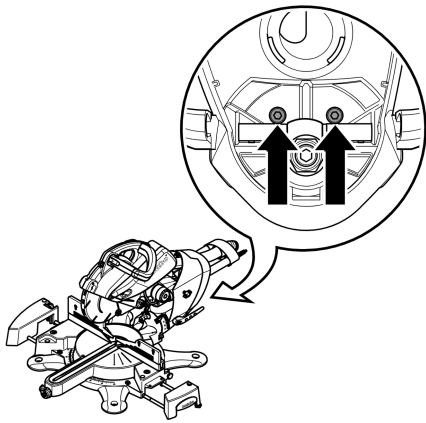
### Юстировка точек фиксации для угла наклона

1. Зафиксировать опрокидывающий рычаг в положении 0°, стопорный рычаг не затягивать.
2. Вывинтить верхний винт (110) или винты (110) (только KGS 216 Plus) и снять крышку опрокидывающего рычага.
3. Вывинтить винты (110) и снять крышку опрокидывающего рычага.

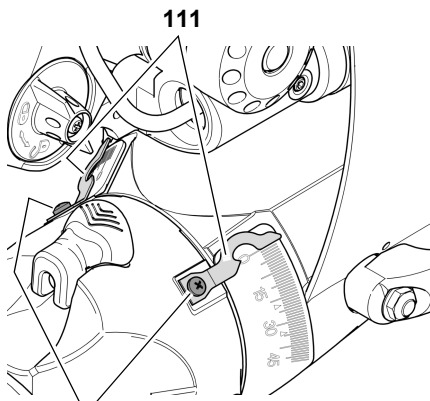


4. Ослабить два винта с внутренним шестигранником сзади инструмента примерно на один оборот:





5. Так выровнять опрокидывающий рычаг, чтобы пильный диск оказался точно под прямым углом к поворотному столу.
6. Затянуть два винта с внутренним шестигранником сзади инструмента.
7. Затянуть стопорный рычаг.
8. Установить на место крышку опрокидывающего рычага и завинтить.
9. Ослабить винты (112) примерно на один оборот.
10. Так отрегулировать указатель (111), чтобы отображаемое значение совпадало с установленной точкой фиксации опрокидывающего рычага.



112

11. Затянуть винты (112).

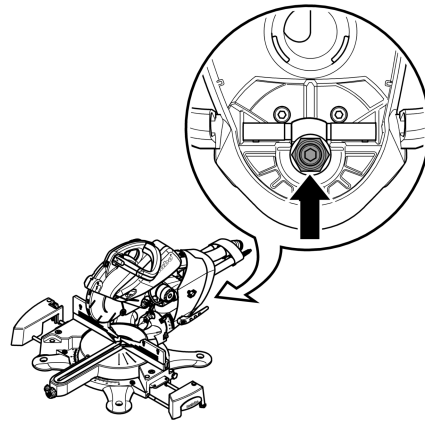
#### Дополнительная юстировка зажимов для наклона

Если, несмотря на затянутый стопорный рычаг, угол наклона опрокидывающего рычага можно изменить путем бокового противодействия, необходимо дополнительно юстировать зажимы для наклона.

1. Зафиксировать опрокидывающий рычаг в положении 0°.

2. Демонтировать крышку опрокидывающего рычага (см. предыдущий раздел).

3. Подкрутить шестигранную гайку (стрелка), пока не будет достигнуто необходимое усилие зажима.



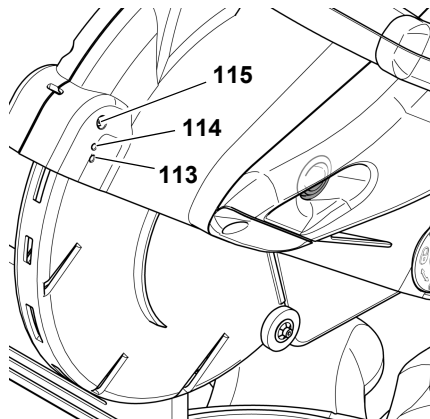
4. Затянуть стопорный рычаг регулировки наклона. Рычаг должен заметно затянуться.
5. Ослабить фиксаторный рычаг для опрокидывающего рычага в положении 0°.
6. Проверить опрокидывающий рычаг, оказав противодействие сбоку. Опрокидывающий рычаг при этом не должен сдвинуться.

Если после этого его все еще можно сдвинуть:

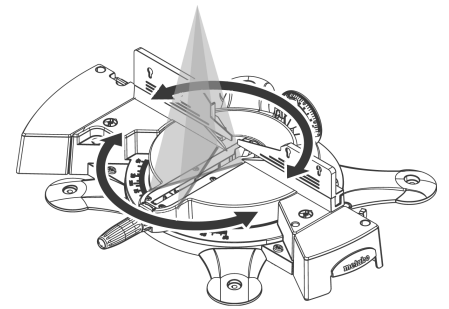
- Повторить шаги 2-6. При этом винт с шестигранной головкой ослабить или сильнее затянуть.
7. Установить на место крышку опрокидывающего рычага и завинтить.

#### Юстировка лазерного устройства разметки

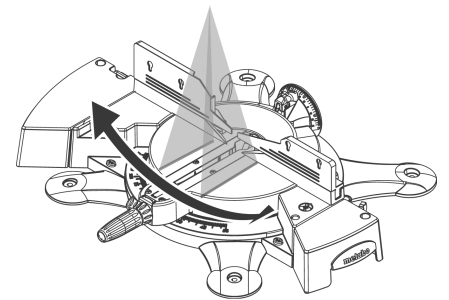
Для юстировки лазера используйте прилагающийся имбусовый ключ (2,5 мм).



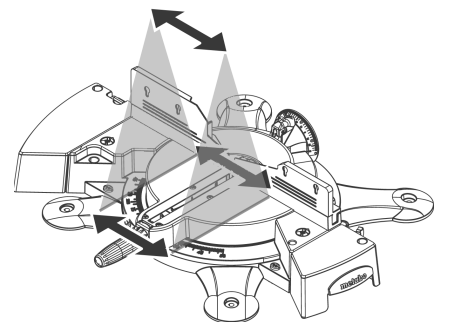
1. Ослабить винт (113) либо затянуть, чтобы выровнять лазер в соответствии с рисунком:



2. Ослабить винт (114) либо затянуть, чтобы выровнять лазер в соответствии с рисунком:



3. Ослабить винт (115) либо затянуть, чтобы выровнять лазер в соответствии с рисунком:



#### 8.5 Очистка инструмента

- С помощью щетки с ручкой или пылесоса удалить опилки и пыль из:
  - регулировочных устройств;
  - элементов управления;
  - устройства охлаждения электродвигателя;
  - пространства под вставкой стола;
  - приводных штанг.
- Очистить лазерный блок хлопчатобумажной тряпкой.

## 8.6 Хранение инструмента



### Опасность!

- Храните инструмент так, чтобы не допустить несанкционированного включения.
- Убедитесь, что неработающий инструмент не может кого-либо травмировать.



### Внимание!

- Не хранить инструмент незащищенным на открытом воздухе или во влажной среде.
- Соблюдать допустимые условия окружающей среды (смотрите "Технические характеристики").

## 8.7 Техническое обслуживание

### Перед каждым использованием

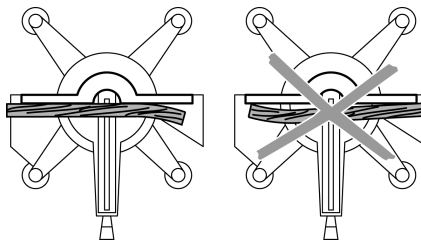
- Удалять стружку с помощью пылесоса или кисточки.
- Проверить сетевой кабель и сетевую вилку на наличие повреждений, при необходимости обратиться к специалисту-электрику для замены.
- Проверить все подвижные части, чтобы они были свободно подвижны во всем диапазоне движения.

### Регулярно, в зависимости от условий применения

- Проверить состояние и натяжение приводного ремня, при необходимости исправить.
- Проверить все резьбовые соединения, при необходимости затянуть.
- Проверить функцию возврата пильной головки (пильная головка должна под действием силы пружины возвращаться в верхнее исходное положение), при необходимости заменить.
- Слегка смазать маслом направляющие элементы.

## 9. Советы и рекомендации

- При работе с длинными заготовками устанавливайте подходящие опоры с обеих сторон инструмента.
- При пилении мелких заготовок используйте дополнительный упор (в качестве дополнительного упора, например, может служить подходящая доска, которая привинчивается к упору инструмента).
- При пилении выгнутой (перекошенной) доски кладите доску выпуклой наружу стороной на упор:



- Не пилите заготовки, установленные на ребро, а кладите их плашмя на поворотный стол.
- Содержите в чистоте поверхность столов – в особенности удаляйте остатки смолы с помощью подходящего спрея для очистки и ухода (принадлежность).

## 10. Поставляемые принадлежности

Для выполнения особых задач в специализированном магазине Вы получите следующие принадлежности – рисунки находятся на обратной стороне сзади:

### Пильные диски для KGS 216 Plus

- A** Пильный диск из твердого сплава HW/CT  
216 × 2,4/1,8 × 30 24 WZ 5° отр.  
для продольного и поперечного реза массива дерева.
- B** Пильный диск из твердого сплава HW/CT  
216 × 2,4/1,8 × 30 48 WZ 5° отр.  
для продольного и поперечного реза массива дерева и стружечной плиты.
- C** Пильный диск из твердого сплава HW/CT  
216 × 2,4/1,8 × 30 60 FZ/TZ 5° отр.  
для продольного и поперечного реза ламинированных и фанеро-ванных плит, панелей, кабельных каналов, профилей NE и ламината.

### Пильные диски для KGS 254 Plus и KGS 254 I Plus

- D** Пильный диск из твердого сплава HW/CT  
254 × 2,4/1,8 × 30 24 WZ 5° отр.  
для продольного и поперечного реза массива дерева.
- E** Пильный диск из твердого сплава HW/CT  
254 × 2,4/1,8 × 30 48 WZ 5° отр.  
для продольного и поперечного реза массива дерева и стружечной плиты.
- F** Пильный диск из твердого сплава HW/CT  
254 × 2,4/1,8 × 30 60 WZ 5° отр.  
для продольного и поперечного реза ламинированных и фанеро-ванных плит.
- G** Пильный диск из твердого сплава HW/CT  
254 × 2,4/1,8 × 30 80 FZ/TZ 5° отр.  
для продольного и поперечного реза ламинированных и фанеро-ванных плит, панелей, кабельных каналов, профилей NE и ламината.

### Пильные диски для KGS 315 Plus

- H** Пильный диск из твердого сплава HW/CT  
315 × 2,4/1,8 × 30 48 WZ 5° отр.  
для продольного и поперечного реза массива дерева и стружечной плиты.
- I** Пильный диск из твердого сплава HW/CT  
315 × 2,4/1,8 × 30 84 WZ 5° отр.  
для продольного и поперечного реза ламинированных и фанеро-ванных плит.
- J** Пильный диск из твердого сплава HW/CT  
315 × 2,4/1,8 × 30 96 FZ/TZ 5° отр.  
для продольного и поперечного реза ламинированных и фанеро-ванных плит, панелей, кабельных каналов, профилей NE и ламината.

## 11. Ремонт



### Опасность!

Ремонт электроинструментов должен производить только специалист-электротехник!

Поврежденный сетевой кабель или неисправный лазер раскроя во избежание рисков следует заменить оригинальной запчастью Metabo силами производителя или его сервисной службы.

Для ремонта электроинструментов фирмы Metabo обращайтесь в региональное представительство фирмы Metabo. Адреса см. на сайте [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Списки запасных частей можно скачать с сайта [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 12. Защита окружающей среды

Упаковочный материал инструмента на 100 % подходит для вторичной обработки.

Пришедшие в негодность электроприборы и принадлежности содержат большое количество ценного сырья и пластмассы, которые необходимо отправить на вторичную обработку.

Данное руководство также напечатано на белой бумаге, не содержащей хлор.

## 13. Проблемы и неполадки

В данном разделе описываются возможные проблемы и неполадки, которые Вы можете устранить собственными силами. Если описанные здесь меры по устранению не дадут нужного результата, смотрите главу "Ремонт".



### Опасность!

Особо большое количество несчастных случаев происходит в связи с возникшими проблемами и неполадками. Поэтому учитывайте следующее:

- Перед каждым устранением неисправностей отключать сетевую вилку.
- После каждого устранения неисправностей снова установить и проверить все предохранительные устройства.

### Электродвигатель не работает

Сетевое напряжение отсутствует:

- проверить кабель, штекер, розетку и предохранитель.

Электродвигатель перегрет (KGS 254 I Plus):

- устранить причину перегрева, оставить на несколько минут остывать, затем снова включить.

### Отсутствует функция торцовки

Транспортировочный фиксатор активирован:

- деактивировать транспортировочный фиксатор.

Предохранительный стопор заблокирован:

- ослабить предохранительный стопор.

### Мощность пиления слишком низкая

Пильный диск затупился (пильный диск имеет прижоги сбоку);

Пильный диск не подходит для данного материала (смотрите главу "Технические характеристики");

Пильный диск деформирован:

- заменить пильный диск (смотрите главу "Техническое обслуживание").

### Сильная вибрация инструмента

Пильный диск деформирован:

- заменить пильный диск (смотрите главу "Техническое обслуживание").

Пильный диск установлен неправильно:

- установить пильный диск правильно (смотрите главу "Техническое обслуживание").

### Пила пищет при запуске

Слишком слабо натянут приводной ремень:

- натянуть приводной ремень (см. главу "Техобслуживание" / "Натяжение приводного ремня").

### Затруднен ход поворотного стола

Опилки под поворотным столом:

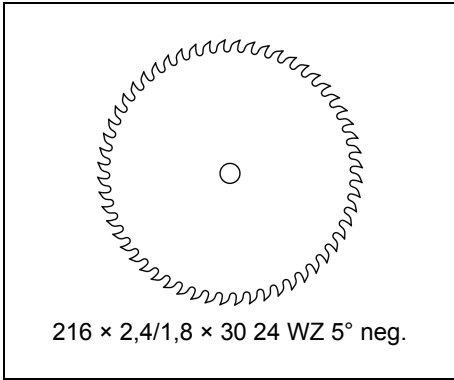
- удалить опилки.

## 14. Технические характеристики

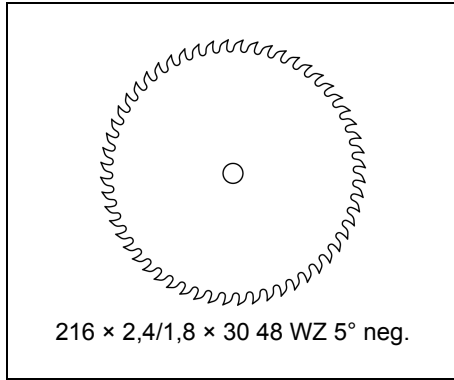
		KGS 216 Plus		KGS 254 I Plus	KGS 254 Plus		KGS 315 Plus	
Напряжение	В	230 (1~ 50 Гц)	110 – 120 (1~ 50 Гц)	230 (1~ 50 Гц)	230 (1~ 50 Гц)	110 – 120 (1~ 50 Гц)	230 (1~ 50 Гц)	110 – 120 (1~ 50 Гц)
Потребление тока	А	7,6	15,9	9,1	9,1	15,9	10,0	15,9
Предохранитель	А	10 (инерционный)	16 (инерционный)	10 (инерционный)	10 (инерционный)	16 (инерционный)	16 (инерционный)	16 (инерционный)
Мощность электродвигателя (S6 20% 5 мин.)* Мощность электродвигателя (S3 40% 10 мин.)**	кВт	1,6*	–	1,8**	2,0*	–	2,2*	–
Степень защиты	IP	20		X4	20		20	
Класс защиты		II		I	II		II	
Макс. частота вращения пильного диска	об/мин	4800		4500	5000		4100	
Скорость реза	м/с	54		60	66		67	

		KGS 216 Plus	KGS 254 I Plus	KGS 254 Plus	KGS 315 Plus
<b>Диаметр пильного диска (наружный)</b>	мм	216	254	254	315
<b>Отверстие пильного диска (внутреннее)</b>	мм	30	30	30	30
<b>Габаритные размеры</b> Инструмент в комплекте с упаковкой (длина / ширина / высота)	мм	825 × 565 × 520	930 × 660 × 565	930 × 660 × 565	930 × 660 × 565
Инструмент в рабочем состоянии, поворотный стол в положении 90° (длина / ширина / высота)	мм	930 × 600 × 600	930 × 690 × 590	930 × 690 × 590	950 × 765 × 660
<b>Максимальная площадь поперечного сечения заготовки:</b> прямой рез (ширина / высота)	мм	305 / 70	305 / 90	305 / 90	320 / 120
косой рез (поворотный стол 45°) (ширина / высота)	мм	214 / 70	214 / 90	214 / 90	223 / 120
рез под наклоном (опрокидывающий рычаг 45° влево) (ширина / высота)	мм	305 / 41	305 / 54	305 / 54	320 / 76
двойной косой рез (поворотный стол 45° / опрокидывающий рычаг 45° влево) (ширина / высота)	мм	214 / 41	214 / 54	214 / 54	223 / 76
<b>Масса</b> Инструмент в комплекте с упаковкой	кг	29,5	42,5	34	36
Инструмент в рабочем состоянии, с принадлежностями	кг	24	36	27,5	29,5
<b>Шумовая эмиссия в соответствии с EN 61029-1***</b> Уровень звуковой мощности $L_{WA}$	дБ (А)	98,7	94,7	95,7	98,1
Уровень звукового давления на ухо оператора $L_{PA}$	дБ (А)	90,1	85,8	88,4	89,5
Погрешность К	дБ (А)	2,6	3,0	2,6	2,6
<b>Допустимая температура окружающей среды при эксплуатации</b>	°С	от 0 до +35°			
<b>Допустимая температура транспортировки и хранения</b>	°С	от 0 до +40°			
<b>Показатель эффективности взвешенного ускорения согласно EN 61029-1</b> (Вибрация на рукоятке) Векторная сумма $a_h$	$m/s^2$	< 2,5			
Погрешность К	$m/s^2$	1,5			
<b>Устройство для отсасывания (не входит в комплект поставки):</b> Присоединительный диаметр вытяжного патрубка с задней стороны	мм	35/44/58/100			
Минимальная производительность количества воздуха	$m^3/ч$	460			
Минимальное разрежение на вытяжном патрубке	Па	530			
Минимальная скорость воздуха на вытяжном патрубке	м/с	20			
<b>Лазерное устройство разметки:</b> Макс. выходная мощность	мВт	1,0			
Длина волны	нм	650			
Класс лазерного изделия		2			
Стандарт лазерного изделия		EN 60825-1: 1994 +A1+A2			

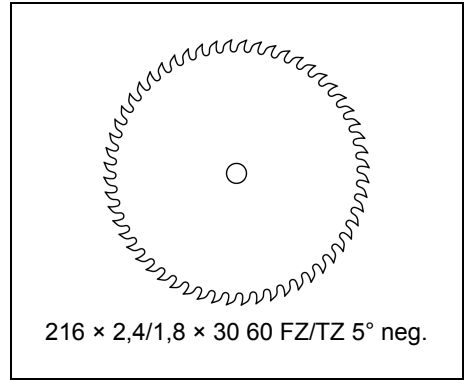
	KGS 216 Plus	KGS 254 I Plus	KGS 254 Plus	KGS 315 Plus
<p>* S6 20 % 5 мин</p> <p>Длительность цикла Относительная продолжительность включения Непрерывная периодическая работа с прерывистой нагрузкой</p>				
<p>** S3 40 % 10 мин</p> <p>Длительность цикла Относительная продолжительность включения Прерванный периодический повторно-кратковременный режим работы</p>				
<p>*** Указанные значения являются эмиссионными показателями и, таким образом, не обязательно являются надежными значениями для рабочего места. Хотя эмиссионный уровень и уровень воздействия могут соотноситься, это не позволяет сделать однозначные выводы, нужно ли предпринимать дополнительные предохранительные меры или нет. К факторам, которые обуславливают имеющийся на рабочем месте уровень воздействия, относятся характерные особенности рабочего помещения и другие шумовые источники, например, количество машин и других соседних рабочих процессов. Допустимые значения для рабочих мест могут варьироваться в зависимости от региона. Данная информация должна все же побудить пользователя произвести более тщательную оценку угрозы и риска.</p>				



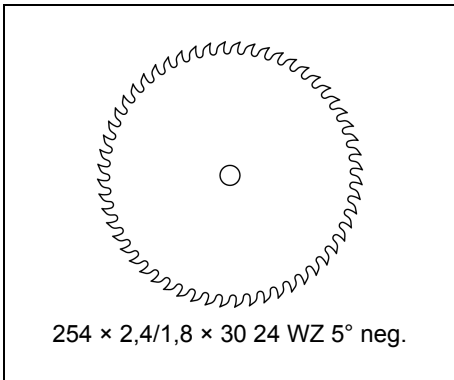
A 6.28009



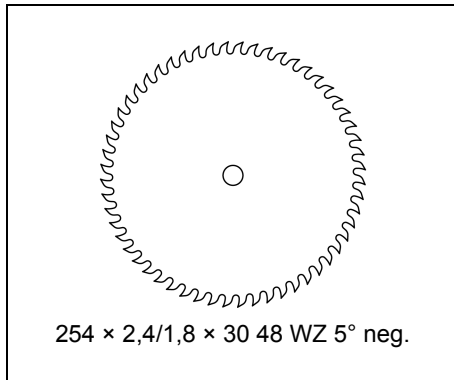
B 6.28041



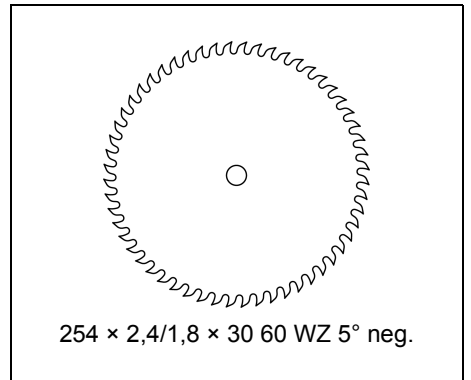
C 6.28083



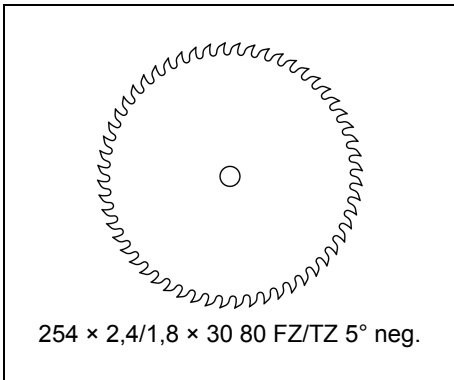
D 6.28220



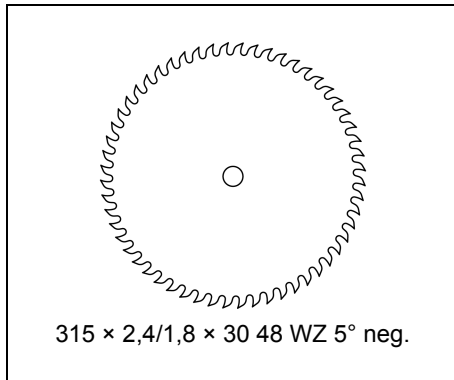
E 6.28221



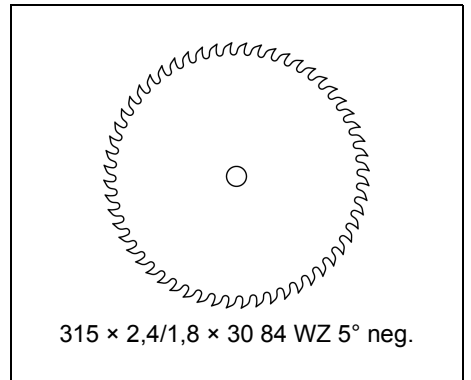
F 6.28222



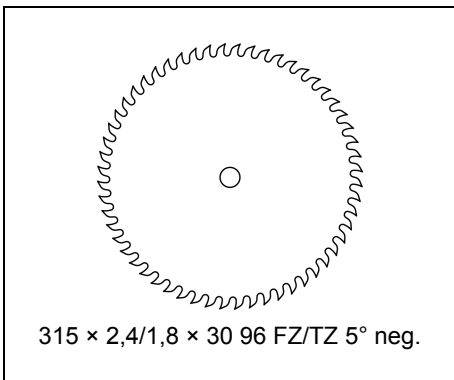
G 6.28223



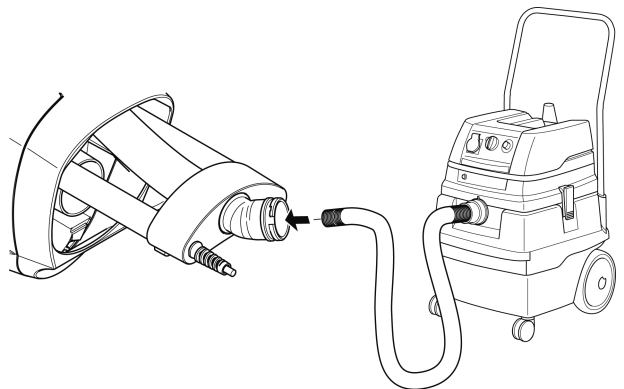
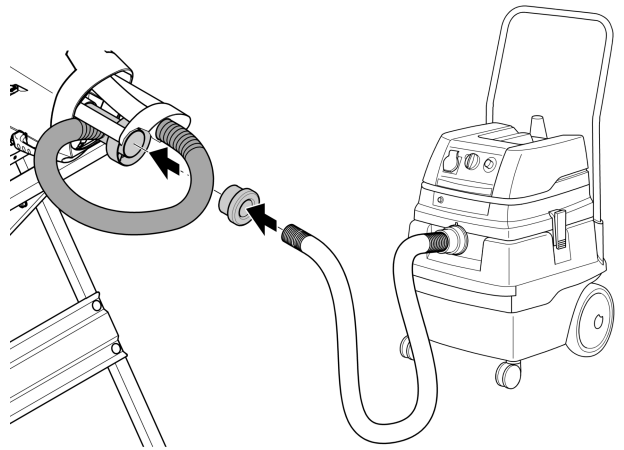
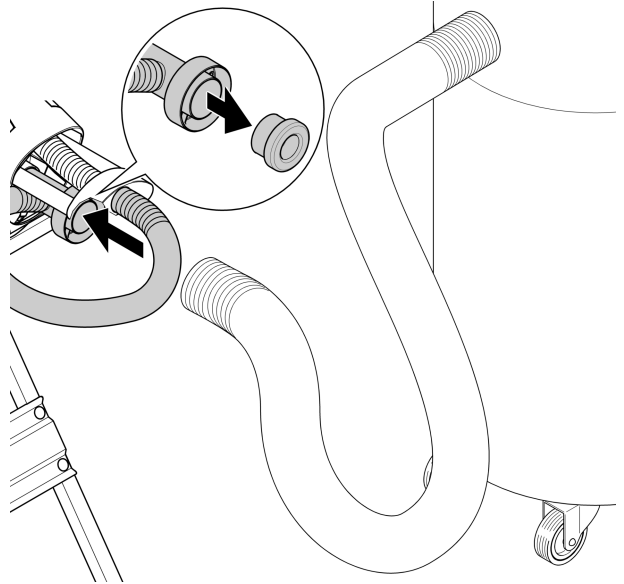
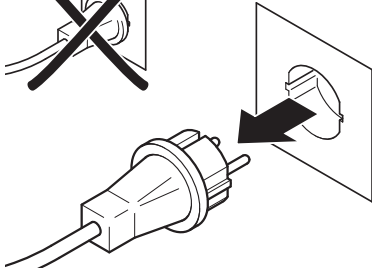
H 6.28224

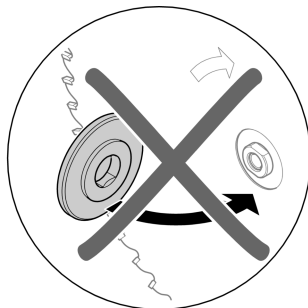
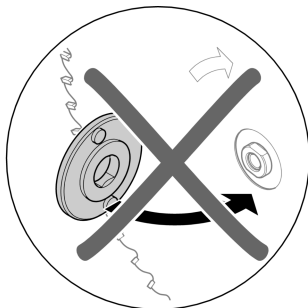
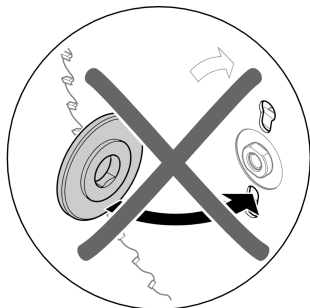
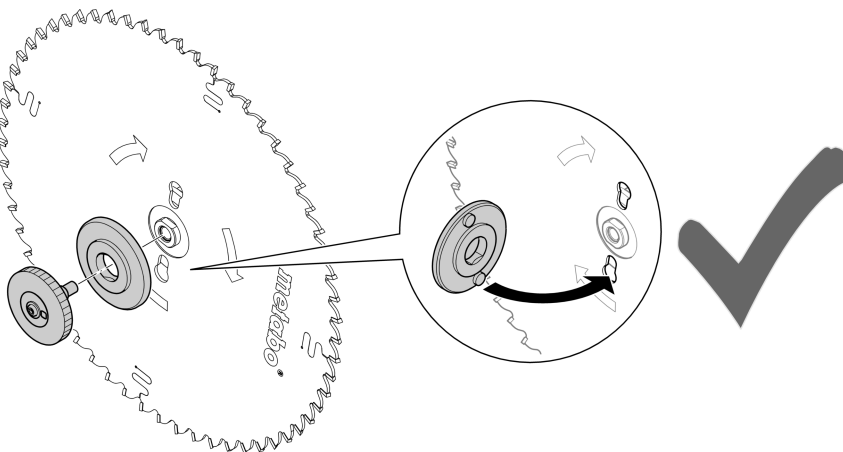
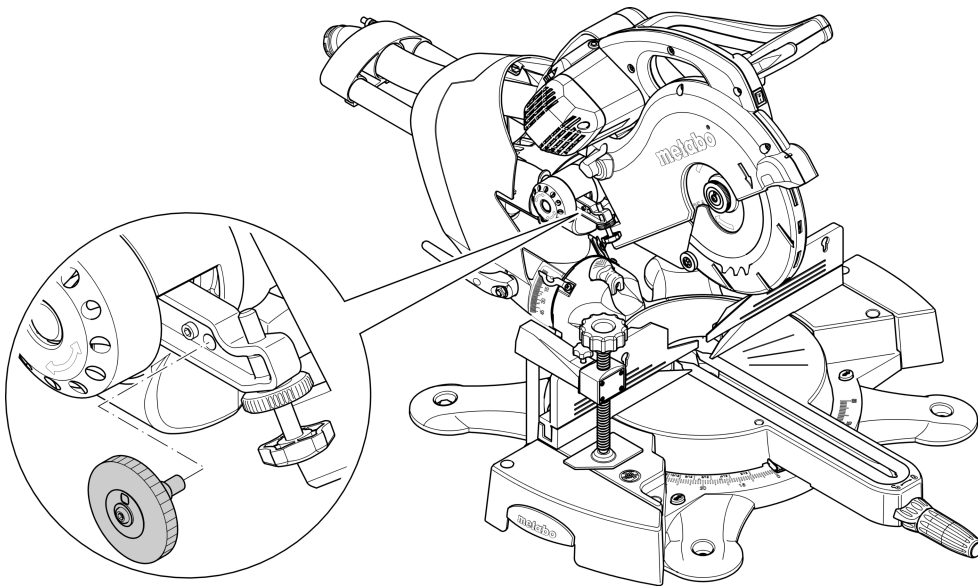
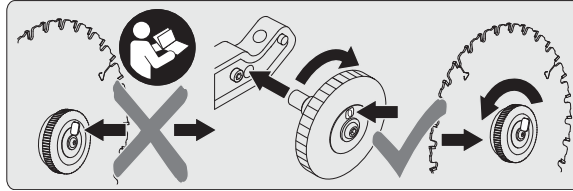
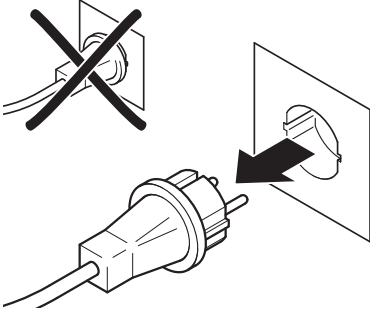


I 6.28225



J 6.28226







Metabowerke GmbH  
Metabo-Allee 1  
72622 Nuertingen  
Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

**metabo**<sup>®</sup>  

---

**PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS**